



Prends ta
planète en main !

إعتني بكوكبك

Der Planet in
Deinen Händen

OFAJ
DFJW

Nous, 100 jeunes d'Allemagne, de France et du Maroc, avons participé au Forum de jeunes « Prends ta planète en main ! » de l'OFAJ, du 9 au 13 septembre 2015. Pendant trois jours, nous avons échangé sur le thème du changement climatique et les moyens de le combattre. La lenteur des négociations climatiques nous préoccupe. En tant que génération future, nous voulons faire entendre notre voix dans le débat politique. **Nous recommandons :**

نحن، ١٠٠ شابة وشاب من ألمانيا، من فرنسا ومن المغرب، شاركنا في منتدى الشباب «إعتني بكوكبك»، من ٩ إلى ١٣ سبتمبر ٢٠١٥. لمدة ٣ أيام، ناقشنا موضوع تغير المناخ ووسائل محاربتة. بطن المفاوضات حول البيئة يشغلنا. لهذا باعتبارنا جيل المستقبل، نريد إيصال آرائنا والمشاركة في الحوار السياسي. لهذا، نوصي ب:

Wir, 100 Jugendliche aus Deutschland, Frankreich und Marokko, haben uns vom 9. bis 13. September 2015 auf dem Jugendforum „Der Planet in deinen Händen“ des DFJW drei Tage lang über den Klimawandel informiert und mögliche Maßnahmen diskutiert. Wir sind besorgt über die nur langsam voranschreitenden Klimaverhandlungen. Als zukünftige Generation wollen wir, dass unsere Stimme in der Klimadebatte gehört wird. **Wir fordern:**

Instaurer un étiquetage universel indiquant le parcours des produits agro-alimentaires de leur production à leur distribution (saisonnalité, indice carbone, produits chimiques utilisés...).

1. إعتماذ زراعة مستدامة، غير ملوثة؛ بدون مبيدات وأسمدة كيميائية. زراعة توفر ظروف عمل لائقة للفلاحين

Eine universelle Kennzeichnung von Lebensmitteln, die Auskunft gibt über die Herkunft, die Produktion, den Transport sowie den Vertrieb unter besonderer Berücksichtigung der CO₂-Bilanz und mit Angabe verwendeter Chemikalien.

Instituer une agriculture durable, non polluante, sans pesticide, ni engrais chimiques, qui respecte les conditions de travail des agriculteurs.

2. فرض ضريبة على الإستهلاك تتناسب مع معدل الكربون الخاص بكل منتج. واستعمال عائدات هذه الضريبة لدعم المنتجات التي تحترم البيئة.

Eine nachhaltige Landwirtschaft, den Verzicht auf Pestizide sowie die Arbeitsbedingungen der Menschen, die im landwirtschaftlichen Bereich tätig sind, zu verbessern.

Appliquer une taxe à la consommation, proportionnelle au bilan carbone de chaque produit. Les revenus de cette taxe seront utilisés pour subventionner les produits éco-responsables.

3. تعزيز تفاعل الأفراد مع الطبيعة في سن مبكرة من خلال برامج تربية تهدف لإعادة خلق روابط بين الإنسان وبيئته.

Die Besteuerung von Produkten und Gütern proportional zu ihrer CO₂-Bilanz. Aus den Einnahmen sollen Produkte mit besonders geringem ökologischen Fußabdruck subventioniert werden.

Promouvoir les interactions avec la nature, dès le plus jeune âge, dans les programmes éducatifs et recréer le lien entre l'Homme et son environnement.

4. حث الشركات على وضع رهن إشارة المستهلك جميع المعلومات المرتبطة بمراحل الإنتاج؛ عدد الكيلومترات المقطوعة، إنبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون.

Den unmittelbaren Kontakt mit der Natur von klein auf in die Bildung zu integrieren und die Bedeutung einer intakten Umwelt für das menschliche Wohl erfahrbar zu machen.

Instaurer dans les règles d'urbanisme un quota minimum de 5m² d'espaces verts par habitant, répartis de façon équitable dans la ville.

5. حث الشركات على وضع رهن إشارة المستهلك جميع المعلومات المرتبطة بمراحل الإنتاج؛ عدد الكيلومترات المقطوعة، إنبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون.

Die Einführung einer gesetzlichen Quote, die innerhalb von Stadtgebieten ein Mindestmaß von 5m² Grünfläche pro Einwohner vorschreibt.

Imposer aux entreprises de mettre à disposition des consommateurs toutes les informations concernant le processus de production (kilométrage parcouru, émissions de CO₂...).

6. حث الشركات على وضع رهن إشارة المستهلك جميع المعلومات المرتبطة بمراحل الإنتاج؛ عدد الكيلومترات المقطوعة، إنبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون.

Die Möglichkeit für alle Verbraucher, die gesamte Produktionskette eines Produktes einzusehen, insbesondere Informationen zu Transportwegen und CO₂-Emissionen.

Opter pour des centres-villes non accessibles aux véhicules motorisés.

7. جعل مراكز المدن مناطق ذات ولوج محدود للسيارات

Die Einrichtung von autofreien Stadtzentren.

Intégrer la « durabilité » en tant que matière obligatoire dans les programmes scolaires.

8. إدراج مفهوم الإستمرارية في المناهج التدريسية.

Die Einführung des verpflichtenden Schulfaches „Nachhaltigkeit“.

Introduire des initiatives de sensibilisation à l'éco-responsabilité en direction de la population locale, à travers des concours environnementaux et une journée internationale de l'environnement.

9. خلق مبادرأة تحسيسية حول المسؤولية البيئية لفائدة الساكنة المحلية، من خلال مباريات بيئية.

Die Sensibilisierung der lokalen Bevölkerung für klimafreundliches Handeln durch einen internationalen Umwelttag sowie einen Wettbewerb zwischen Kommunen initiiert durch Schulen.

Renforcer les normes écologiques en matière d'énergie dans le secteur du bâtiment, afin d'amorcer une transition rapide vers l'autonomie énergétique des espaces publics et des logements, notamment en milieu urbain.

10. تعزيز المعايير البيئية المرتبطة بالطاقة في قطاع البناء بهدف تحقيق نقلة سريعة نحو الإستقلالية في إنتاج طاقة المرافق العمومية، خاصة في المجال الحضري.

Die Verschärfung bestehender Bauauflagen im Hinblick auf einen schnellen Wandel hin zur Energieautonomie – insbesondere im städtischen Raum.